



# Association des Parents d'Élèves de l'École Fondamentale « Schoul Jonglënster »

association sans but lucratif

November 2011

## Léif Elteren,

En halleft Trimester ass em, an d'Kanner hunn hire Rhythmus erëmfond.



Och mir un eis Aarbecht rëm opgeholl, ugefange mam **24. September**, wou mer um Gedrénsstand um **Lënster Maart** konnten e puer Sue fir an eis Keess verdéngen.



De **24. Oktober** war eis **Generalversammlung**, wou e puer Kollegen eis hu misse verloossen, well hir Kanner aus der Schoul sinn. Merci op dëser Plaz dem Monique Lesch an dem Marco Weber. Mir hunn awer och e puer nei Membere konnten op huelen a freeën eis op d' Zesummenaarbecht mat hinnen. Hei lo eisen neie Comité :

Laurence SCHMIT (Beidler)	Presidentin
Karin MENEI (Jonglënster)	Vize-Presidentin
Antonella GARGIULO (Jonglënster)	Trésorière
Inka MÜLLER-WINKELMANN (Beidler)	Sekretäerin
Sanae BEN HSAIN-DOUHDOUH (Jongl)	2. Sekretäerin
Céline AUBERT (Jonglënster)	Member
Nadine GILLEN (Eeschler)	Member
Olga LEITE CORREIA (Jonglënster)	Member
Shaaf MILANI-NIA (Blummendall)	Member



Nadine Céline Olga Shaaf Inka  
Laurence Antonella Karin (fehlt: d'Sanae)

Bei der **FAPEL** bleift d'APEJ vertrueden duerch d'Inka MÜLLER an d'Laurence SCHMIT. Zoustänneg fir de Volet **Schoukantin** sinn an Zukunft d'Shaaf MILANI-NIA an d'Nadine GILLEN.

De **27. Oktober** waren d'**Wahle vun den Elterevertrieeder** (représentants des parents) <sup>\*1</sup>, déi am Schoukomitee <sup>\*1</sup> enner anerem um Plan de Réussite Scolaire (PRS) <sup>\*3</sup> matschaffen. Véier Leit hate sech gemellt : Karin MENEI, Laurence SCHMIT, Françoise THEISEN an Arsène SCHROEDER. Alle 4 si se scho säit 2 Joer dobäi. Vu dass 5 Posten ze bestetze waren, sinn di 4 Kandidaten direkt gewielt.

Bleift nach ze soen, dass d'Laurence SCHMIT als Elterevertrieeder mat an d'Schoukkommissioun <sup>\*2</sup> geet. Zu Gonnereng ass dëst den Mich GOERGEN an an der Buerger ass et d'Gaby BRESER.

\* fir méi Info :

- (1) [www.fapel.lu](http://www.fapel.lu) → participer s'informer se former → représentants des parents
- (2) (selwechte site) art.50 + 51
- (3) [www.men.lu](http://www.men.lu) → accueil → actualités → plan de réussite scolaire

## Bléck op d'Joer 2011/2012

No eiser Léierzäit vun engem Trimester, wou mer haaptsächlech bestehend Proje'en zu Enn bruecht hunn, hu mer dest Joer e ganze Koup nei Iddien, déi mer wëlle lues a lues ëmsetzen, wéi zum Beispill :

- Familljenaufschlag
- eng Ofschlossparty fir d' Kanner aus dem 6. Schj
- ee gemeinsam Eventement mat den aneren APE'en (am spéide Fréijoer)

Ausserdeem:

- De **16. November** ass am Gaston Stein um **20:15** eng Konferenz mam Thema **Aus Kanner gi Leit**, wou enner anerem Punkte wéi Drogen, owes erausgoen, ... opgegraff ginn. Dës Konferenz verspricht interessant ze ginn, virun allem, wéll mer alleguer eng Kéier virun deem Moment stinn, wou eis Kanner "flügge" ginn a mer vläicht nët ëmmer direkt verstinn, wat an eise Kanner virgeet...
- Den **3. Dezember** kennt de Kleeschen eis besichen. Wéi ëmmer brauch hien nees Hëllef vun eise Kanner aus dem 1. Schj, well seng eegen Engelcher nach mat de Virbereedunge beschäftegt sinn. En Ziedel dofir kënnst an d'Klassen. D'APEJ suergt während dem Besuch vum Kleeschen mat Glühwäin a Schoki fir d'Verpflegung...
- Natierlech si mer och bei der Coupe Scolaire, dem Schoulsportdag an dem Schoulfest dobäi...

## Hu dir ...

Virschléi, Iddien, Froen oder well der bei eis matmaachen, huet mat engem vun eis Kontakt op, mir freeën eis driwwer !

## Dës Editioun am Portrait: d'Inka MÜLLER



Hallo, ich bin Inka Müller-Winkelmann und ich wohne seit 2004 mit meiner Familie in Luxemburg. Beruflich war ich als Management-Assistentin tätig und derzeit arbeite ich freiberuflich als Imageberaterin. Mein Mann arbeitet bei einer deutschen Bank in Strassen.

Unser Sohn studiert bereits und unsere Tochter geht in die Spillschoul. Um meinen Beitrag zur sozialen Gemeinschaft in Allgemeinen und für die Kinder im Besonderen zu leisten, habe ich mich entschieden bei der APEJ mitzuwirken und aktiv am gesellschaftlichen Leben in Luxemburg teilzunehmen und so meine Verantwortung für ein gutes Miteinander wahrzunehmen.

## Chers parents,

Un demi-trimestre s'est écoulé et les enfants ont déjà repris leurs bonnes vieilles habitudes scolaires. Nous aussi, nous avons ardemment repris notre travail. Présents le **24 septembre** au **marché mensuel** de Junglinster avec le stand buvette, nous avons eu l'occasion de rencontrer des parents et de collecter quelques fonds.



Le **24 octobre** nous avons tenu notre **Assemblée Générale**. Par la même occasion divers membres nous ont cédé leur place, leurs enfants ayant quitté l'école fondamentale. Nous remercions donc Mme Monique Lesch ainsi que M. Marco Weber et c'est avec joie que nous accueillons de nouveaux membres et nous réjouissons de notre collaboration future. Notre nouveau comité se présente :

Laurence SCHMIT (Beidweiler)	présidente
Karin MENEI (Junglinster)	vice-présidente
Antonella GARGIULO (Junglinster)	trésorière
Inka MÜLLER-WINKELMANN (Beidweiler)	secrétaire
Sanae BEN HSAIN-DOUHDUH (Jungl)	secrétaire-adjointe
Céline AUBERT (Junglinster)	membre
Nadine GILLEN (Eschweiler)	membre
Olga LEITE CORREIA (Junglinster)	membre
Shaaf MILANI-NIA (Blumenthal)	membre



Nadine Céline Olga Shaaf Inka  
Laurence Antonella Karin (manque: d'Sanae)

Au sein de la **FAPÉL**, la représentation de l'APEJ reste assurée par les membres Inka MÜLLER et Laurence SCHMIT. En ce qui concerne le **groupe de travail "Cantine"**, Shaaf MILANI-NIA et Nadine GILLEN sont dorénavant nos interlocuteurs.

Le **27 octobre** se sont tenues les **élections des représentants des parents**\*<sup>1</sup> de notre école. Ces représentants coopèrent avec le comité d'école\*<sup>1</sup> et donnent leur avis sur le plan de réussite scolaire\*<sup>3</sup>. Quatre personnes déjà actives pendant ces 2 dernières années ont à nouveau posé leur candidature: Mme Karin MENEI, Mme Laurence

SCHMIT, Mme Françoise THEISEN et M. Arsène SCHROEDER. Comme 5 postes étaient vacants, les personnes s'étant proposées ont directement été élues. Il a aussi été décidé que Laurence SCHMIT représentera les parents dans la commission scolaire\*<sup>2</sup>, avec ses collègues Mich GOERGEN pour Gonderange et Gaby BRESER pour Bourglinster.

\* pour plus d'info :

- (1) [www.fapel.lu](http://www.fapel.lu) → participer s'informer se former → représentants des parents
- (2) (selwechte site) art.50 + 51
- (3) [www.men.lu](http://www.men.lu) → accueil → actualités → plan de réussite scolaire

## Coup d'oeil sur l'année 2011/2012

Après notre période d'essai un trimestre où notre but était de finaliser tous les projets prévus, nous entamons notre rentrée avec plein de nouvelles idées et projets que nous aimerions mener à bien aussi, comme p.ex. :

- organiser des excursions familiales
- fête de clôture pour nos enfants en 6ième
- projet commun avec les autres APE's (printemps/été 2012)

Déjà à se noter aussi les événements suivants:

- le **16 novembre**, à **20:15** se tiendra une conférence (**en langue allemande**) au Gaston Stein, sous le thème **"Aus Kanner gi Leit"**, quand les enfants deviennent adultes, où notamment les problématiques des drogues, des sorties du soir et autres vous seront exposées.
- le **3 décembre** nous aurons la visite du St Nicolas et comme chaque année, il aura besoin de l'aide des enfants de la première année du 2<sup>e</sup> cycle car ses petits anges sont surchargés. Une lettre d'inscription sera distribuée dans ces classes. L'APEJ prévoit un bon vin chaud et du choki...
- Bien entendu nous serons à nouveau présents lors de la coupe scolaire et de la Journée Sportive.

## Avez-vous...

...des questions, idées, propositions ou tout simplement envie de participer d'une façon quelconque? N'hésitez pas à prendre contact avec l'un d'entre nous!

## En portrait: Inka MÜLLER-WINKELMANN



Bonjour! Je suis Inka Müller-Winkelmann et je vis avec ma famille depuis 2004 au Luxembourg. Professionnellement, j'ai travaillé comme assistante de direction et actuellement je travaille comme conseillère en image, indépendante. Mon mari travaille pour une banque allemande à Strassen.

Notre fils fait des études supérieures et notre fille fréquente l'école préscolaire à Junglinster. Afin d'apporter ma contribution à la communauté sociale en général et particulièrement aux enfants, j'ai décidé de faire part de l'APEJ et de participer activement à la vie sociale au Luxembourg, afin d'assumer mes responsabilités pour une bonne relation de travail.